



☺ Gebrauchsanweisung  
 ☺ Instructions for use  
 ☺ Instrucciones para el uso  
 ☺ Mode d'emploi  
 ☺ Istruzioni per l'uso  
 ☺ Gebruiksaanwijzing

☺ Instruções de utilização  
 ☺ Brugsanvisning  
 ☺ Bruksanvisning  
 ☺ Instrukcja obsługi  
 ☺ Οδηγίες χρήσης  
 ☺ Návod k použití

☺ Navodilo za uporabo  
 ☺ Návod na použitie  
 ☺ Használati utasítás  
 ☺ Способ применения  
 ☺ Kullanma kılavuzu

**Maximex®**

#### ④ FUGEN-STIFT

Fugen-Stift zum Ausbessern von Sanitärfügen. Die lackähnliche Farbe ist schnell trocknend und wasserfest. Geruchsneutral. Flecken auf Kacheln können sofort entfernt werden. Später ist die Farbe mit Lösungsmittel (z. B. Spiritus) zu entfernen.

##### Gebrauchsanweisung:

Verschmutzte Fugen mit Bürste reinigen. Wenn nötig mit Reinigungsmittel entfetten. Vor Gebrauch den Fugen-Stift mit geschlossener Kappe kräftig schütteln bis die Rührkugeln hörbar werden. Die Spitze des Stiftes im Pumpverfahren wiederholt drücken (z.B. auf einem Blatt Papier) bis die Spitze mit Farbe getränkt ist. Fugen auffrischen. Bei Nachlassen der Farbe einfach durch Pumpen die Spitze wieder tränken. Nach Gebrauch Kappe schließen – Stift waagerecht lagern.

##### Warnhinweise:

ACHTUNG! Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen. Einatmen von Dampf vermeiden. BEI Exposition oder falls betroffen: Bei Unwohlsein ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen.

##### Inhaltsstoffe gem. EG:

Wässrige Zubereitung aus Kunstrarzen und Pigmenten in Etheralkoholen; konserviert mit < 0,02 % Phenolderivaten  
Enthält: 1-Methoxypropan-2-ol

#### ④ GROUT PEN

Grout pen for touching up grouting in sanitary areas. The paint, which is similar to varnish dries quickly and is waterproof. Odourless. Marks on tiles can be removed immediately. The paint can later be removed using a solvent (e.g. spirits).

##### Instructions for use:

Clean the soiled grouting using a brush. If necessary, degrease with a cleaning agent. Before use, shake the grout pen well with the cover on until you hear the mixer balls inside. Repeatedly press the tip of the pen with a pumping action (e.g. on a sheet of paper) until the tip is saturated with paint. Freshen up the grouting. When the paint is used up, pump to saturate the tip again. Close the cap after use – store the pen in a horizontal position.

##### Warning:

CAUTION ! Flammable liquid and vapour. May cause drowsiness or dizziness. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Do not get in eyes, on skin, or on clothing. Avoid breathing vapours. IF exposed or concerned: Get medical advice/attention if you feel unwell.

##### Ingredients acc. to EC:

Aqueous preparation made of artificial resins and pigments in ether alcohols; preserved with < 0.02 % phenol derivates  
Contains: 1-methoxypropan-2-ol

#### ④ STYLO POUR JOINTS

Stylo pour joints pour réparer localement les joints sanitaires. La peinture de type laque sèche rapidement et résiste à l'eau. Inodore. Les tâches sur vos carreaux de faïence peuvent être éliminées immédiatement. Plus tard, la peinture s'élimine au moyen d'un solvant (par exemple esprit de vin).

##### Mode d'emploi :

Nettoyer les joints sales à la brosse. Si nécessaire, dégraisser en utilisant un agent de nettoyage. Avant l'utilisation, agiter énergiquement le stylo pour joints avec le capuchon encore fermé, jusqu'à ce que vous entendiez les billes d'agitation. Enfoncer à plusieurs reprises la pointe du stylo en pompant (par exemple sur une feuille de papier) jusqu'à ce que la pointe soit imbibée de peinture. Rafraîchir les joints. A la diminution de la peinture, imbibier tout simplement à nouveau la pointe en pompant. Après l'utilisation, refermer le capuchon – stocker le stylo à une position horizontale.

##### Avertissements :

ATTENTION ! Liquide et vapeurs inflammables. Peut provoquer somnolence ou des vertiges. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Éviter de respirer les vapeurs. EN CAS d'exposition prouvée ou suspectée : Consulter un médecin en cas de malaise.

##### Composants selon CE :

Préparation aqueuse de résines synthétiques et de pigments dans des alcools étherés ; conservé par moins de 0,02 % de dérivés phénoliques.

Contient : 1-méthoxy-2-propanol

#### ④ LÁPIZ PARA JUNTAS

Lápiz para juntas para la reparación de juntas sanitarias. La pintura similar a la laca se seca rápidamente y es resistente al agua. Sin olor. Las manchas sobre los azulejos se pueden eliminar enseguida. Más tarde la pintura se deberá eliminar con un disolvente (p. ej. alcohol).

##### Modo de empleo:

Limpiar las juntas sucias con un cepillo. Si es necesario eliminar la grasa con detergente. Antes de la utilización agitar fuerte el lápiz para juntas, manteniendo la tapa cerrada, hasta que se escuche el sonido de las bolas mezcladoras. Presionar repetidamente la punta del lápiz con movimientos de bombeo (p. ej. sobre una hoja de papel) hasta que la punta se encuentre empapada con la pintura. Renovar las juntas. En caso de disminuir la pintura volver a empapar la punta simplemente bombeando. Cerrar la tapa después de la utilización – guardar el lápiz en posición horizontal.

##### Advertencias:

¡ATENCIÓN! Líquidos y vapores inflamables. Puede provocar somnolencia o vértigo. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa. Evitar respirar los vapores. EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: consultar a un médico en caso de malestar.

##### Contenido conforme a la CE:

Preparado acuoso de resinas artificiales y pigmentos en alcoholes etéricos, conservado con < 0,02 % de derivados fenólicos

Contiene: 1-metoxi-2-propanol

#### ④ PENNARELLO PER FUGHE

Pennarello per correggere le fughe dei sanitari. Il colore, simile a vernice, asciuga velocemente ed è resistente all'acqua. Inodore. Le macchie sulle piastrelle si possono togliere subito. Il colore si può togliere più tardi con un diluente (p.es. spirito).

##### Istruzioni per l'uso:

Pulire le fughe sporche con una spazzola. Se necesario, sgrassare con un detergente. Prima dell'uso agitare con forza il pennarello con il cappuccio finché si sentono le sfere miscelatrici. Premere pompendo ripetutamente la punta della penna (p.es. su un foglio di carta) finché si impregna di colore. Ritoccare le fughe. Se il colore viene meno, impregnare di nuovo la punta semplicemente pompendo. Dopo l'uso mettere il cappuccio – Conservare il pennarello in posizione orizzontale.

##### Avvertenze:

ATTENZIONE! Liquido e vapori infiammabili. Può provocare sonnolenza o vertigini. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti. Evitare di respirare i vapori. IN CASO di esposizione o di possibile esposizione: In caso di malessere, consultare un medico.

##### Contenuto ai sensi CE:

Soluzione acquosa a base di resine sintetiche e pigmenti in eteri-alcolici; conservazione a base di fenolderivati < 0,02 %.

Contiene: 1-metossi-2-propanolo

#### ④ VOEGENSTIFT

Voegenstift om sanitaire voegen op te frissen. De lakachtige verf droogt snel en is waterbestendig. Geurneutral. Verse vlekken op tegels kunnen direct worden verwijderd. Na langere tijd kan de verf met een oplosmiddel (bijvoorbeeld spiritus) worden verwijderd.

##### Brugsvejledning:

Vervulde voegen met een borstel reinigen. Indien nodig met een reinigingsmiddel ontvetten. Voord gebruik de voegenstift met gesloten dop flink schudden tot de mengkogels hoorbaar zijn. De stift meerder malen indrukken (bijvoorbeeld op een stuk papier) tot deze doordrenkt is met verf. Voegen opfrissen. Als de stift uitdroogt, deze opnieuw meerder malen indrukken tot deze weer doordrenkt is met verf. Na gebruik de dop sluiten – stift horizontaal bewaren.

##### Waarschuwingen:

LET OP! Ontvlambare vloeistof en damp. Kan slapereigheid of duizeligheid veroorzaken. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Contact met de ogen, de huid of de kleding vermijden. Inademing van damp vermijden. NA (mogelijke) blootstelling: Bij onwel voelen een arts raadplegen.

##### Bestanddelen conform EG:

waterhouwend product van kunsthars en pigmenten in etheralkoholen; geconserveerd met < 0,02 % fenolderivaten.

Bevat: 1-methoxypropan-2-ol

#### ④ CANETA PARA JUNTAS

Caneta para Juntas para correção de juntas em azulejos. A tinta aplicada é semelhante a um verniz, seca rapidamente e é impermeável. Inodora. Permite remover imediatamente as manchas dos azulejos. Posteriormente, a tinta pode ser removida com um diluente (por ex. aguarda).

##### Instruções de utilização:

Limpar as juntas sujas com uma escova. Se necessário, utilizar um detergente para remover alguma gordura. Antes de utilizar a Caneta para Juntas, abaná-la vigorosamente, conservando a tampa fechada, até ouvir as esferas de mistura. Pressionar várias vezes a ponta da caneta, efectuando um movimento de bombeamento (por ex. sobre uma folha de papel branco), até que a ponta da caneta fique embebida com tinta. Renovar as juntas. Quando deixar de sair tinta, repetir o processo de bombeamento até que a ponta da caneta fique novamente embebida com tinta. Após a utilização fechar bem a tampa – Guardar a caneta na posição horizontal.

##### Advertências:

ATENÇÃO! Líquido e vapor inflamáveis. Pode provocar sonolência ou vertigens. Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. Manter fora do alcance das crianças. Não pode entrar em contacto com os olhos, a pele ou a roupa. Evitar respirar os vapores. EM CASO DE exposição ou suspeita de exposição: Em caso de indisposição, consulte um médico.

**Componentes em conformidade com a UE:**  
Solução aquosa de resinas artificiais e pigmentos em éter-alcoóis; conservada com < 0,02% de derivados de fenol

Contém: 1-metoxi-2-propanol

#### ④ FUGE-STIFT

Fuge-stift til udbedring af sanitærfuger Den laklignende farve er hurtigt tørende og vandfast. Neutral lugt. Pletter på fliser kan fjernes straks. Senere kan farven fjernes med oplosningsmiddel (f. eks. spiritus).

##### Brugsvejledning:

Snavsede fuger renser med en børste. Om nødvendigt grundrednes med et affedningsmiddel. Ryst fuge-stiften kraftigt med lukket låg indtil lyden fra røreuglerne kan høres. Tryk flere fange på stiftens spids for at pompe (f. eks. på et stykke papir) indtil spidsen er mættet med farve. Opfrisk fugen. Er der ikke længere farve nok, mættes spidsen igen ved at pumpa mere. Sæt låg på efter brug - opbevar stiftet liggende.

##### Advarsler:

OBS! Brandfarlig væske og damp. Kan forårsage sløvhed eller svimmelhed. Hvis der er brug for lægehjælp, medbringe da beholderen eller etiketten. Opbevares utilgængeligt for børn. Må ikke komme i kontakt med øjne, hud eller tøj. Undgå indåndning af damp. VED eksponering eller mistanke om eksponering: Søg lægehjælp ved ubehag.

##### Indholdsstoffer iht. EF:

Vandig oplosning af kunstharpiks og pigmenter i æteralkohol, konserveret med < 0,02 % fenolderivater. Indeholder: 1-methoxy-2-propanol

#### ④ FOGSTIFT

Fogstift för uppförsläsning av kakelfogar. Den lackliknande färger torkar snabbt och vattenfast. Luktneutral. Fläcker på kakel kan tas bort omedelbart. Senare kan färgen avlägsnas med lösningsmedel (t ex T-röd).

##### Brugsanvisning:

Rengör nedsmutsade fogar med en borste. Avfetta om nödvändigt med rengöringsmedel. Ryst fogstiftet kraftigt med hatten på tills bländningskulorna höras. Tryck stiftets spets flera gånger - t ex mot ett pappersark - tills spetsen har pumpats full med färg. Fräscha upp fogarna. Fukta spetsen genom att pumpa nära färgen börjar ta slut. Sätt på hatten efter färdig användning. Förvara stiftet liggande.

##### Varningsanvisningar:

OBSERVERA! Brandfarlig vätska och ånga. Kan göra att man blir däsig eller omväcknad. Ha förpackningen eller etiketten till hands om du måste söka läkarvärd. Förvaras oätkomligt för barn. Får inte komma i kontakt med ögonen, huden eller kläderna. Undvik att inhandas ångor. Vid exponering eller misstanke om exponering: Sök läkarhjälp vid obehag.

##### Innehållsdeklaration (enligt EU-rekommandationer):

Vattningsberedning av konstharpsar och pigment i etheralkoholer, konserverad med < 0,02 % fenolderivat  
Innehåller: 1-metoxi-2-propanol



**(D) Gebrauchsanweisung**  
**(B) Instructions for use**  
**(E) Instrucciones para el uso**  
**(F) Mode d'emploi**  
**(I) Istruzioni per l'uso**  
**(NL) Gebruiksaanwijzing**

**(P) Instruções de utilização**  
**(DK) Brugsanvisning**  
**(S) Bruksanvisning**  
**(PL) Instrukcja obsługi**  
**(GR) Οδηγίες χρήσης**  
**(CZ) Návod k použití**

**(SL) Navodilo za uporabo**  
**(SK) Návod na použitie**  
**(H) Használati utasítás**  
**(RUS) Способ применения**  
**(TR) Kullanma kılavuzu**

**Maximex®**

#### **(B) SZTYFT DO SPOINI**

Sztyft do spoin dla ulepszenia stanu spoin sanitarnych. Przypominająca lakier farba szybko schnie i jest odporna na działanie wody. Posiada neutralny zapach. Plam z kafelek można pozbyć się natychmiast. Następnie za pomocą rozpuszczalnika (np. spirytusu) należy usunąć farbę.

#### **Instrukcja użytkowania:**

Zabrudzone spoiny spojły sięszczotką. W razie konieczności odłuszczyć środkiem czyszczącym. Przed zastosowaniem sztyfitem należy mocno potrząsnąć (przy zamkniętej klapce) tak, aby dali się słyszeć kuleczki mieszające. Końcówkę sztyfetu kilkakrotnie naciśkać pompując (np. na kartkę papieru) do momentu, aż napełni się ona farbą. Odświeżyć spoiny. Gdy farby jest zbyt mało pompując ponownie napełnić końcówkę. Po zastosowaniu zamknąć klapkę. Sztyft przechowywać w pozycji poziomej.

#### **Wskazówki ostrzegawcze:**

**UWAGA!** Palna ciecz i opary. Może wywoływać uczucie senności lub zawrotów głowy. Gdy konieczna jest konsultacja lekarza, należy przedstawić mu opakowanie lub etykietę produktu. Utrzymywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie dopuścić do przedostania się do oczu, na skórę lub odzież. Unikać wdychania oparów. W RAZIE narażenia lub styczności: W razie zlego samopoczucia zasiegnąć porady lekarza / skorzystać z pomocy lekarskiej.

#### **Składniki zgadźone z WE:**

Przygotowany na bazie wody z żywic syntetycznych i pigmentów w alkoholach etylowych; konserwowany < 0,02 % pochodnymi fenolu.

Zawiera: 1-metoksypropan-2-ol

#### **(B) ΣΤΙΚ για άσπρισμα αρμών:**

H λευκή βαφή για τους αρμόνις μοιάζει με λάκκα, στεγνώνει γρήγορα και είναι αδιάβροχη. Ουδέτερη οσμή. Απομακρύνονται μέσωσαν οι λεκέδες στα πλακίδα. Αργότερα μπορείτε να απομακρύνετε το χρώμα με διαλύτη (π.χ. οινόπνευμα).

#### **Οδηγίες χρήσης:**

Kαθαρίστε τους λερωμένους αρμούς με βούρτσα. Εάν χρειαστείτε τους καθαρίζετε από λίπη με καθαριστικό μέσο. Πριν τη χρήση ανακινήστε το στικ αρμών δυνατά με κλειστό καπάκι, μέχρι να ακούσετε τις μπαλίτσες ανακίνησης. Πιέστε σαν αντλία τη μύτη του στικ περισσότερες φορές (π.χ. πάνω σε ένα χαρτί) μέχρι να εμποτιστεί τη μύτη με χρώμα. Φρεσκάρισμα αρμών. Εάν μειωθεί η ένταση του χρώματος, ξαναγεμίστε τη μύτη με χρώμα με πίεση όπως πιο πάνω. Κλείστε το καπάκι μετά τη χρήση – το στικ να φιλάσσεται οριζόντια.

**Προειδοποίησης Στικ για άσπρισμα αρμών:**  
ΠΡΟΣΟΧΗ! Εύφλεκτο υγρό και εύφλεκτος ατμός. Μπορεί να προκαλέσει υπερηλική και αδιάθεσία. Εάν χρειαστείτε τη συμβουλή γιατρού, να έχετε μάζι σας τη συσκευασία ή την ετικέτα με τα στοιχεία του προϊόντος. Μαρκάτε από παιδιά. Μην επιπρέπεται επαφή με μάτια, δέρμα ή πουχυσμό. Αποφεύγετε να αναπνέετε ατμούς. ΣΕ περίπτωση έκθεσης ή πιθανής έκθεσης: Σε περίπτωση αδιάθεσίας συμβουλευθείτε/καλέστε έναν γιατρό.

#### **Συστατικά σύμφωνα με την EK:**

Υδατικό παρασκεύασμα από τεχνητές ρητίνες και χρωστικές σε αιθερικές αλκοόλες. Συντήρηση με < 0,02 % παράγυα φαινόλης.

**Περιέχει:** 1-μεθοξυ-προπανόλη-2

#### **(B) TUŽKA NA SPÁRY**

Tužka k opravě sanitárních spár. Barva podobná laku rychle schně a nepropouští vodu. Bez západu. Možnost okamžitého odstranění skvrn z obkládaček. Později lze barvu odstranit rozpuštědly (například lihem).

#### **Návod k použití:**

Znečištěné spáry očistěte kartáčem. V případě nutnosti je odmástečte čisticím prostředkem. Před použitím tužku na spáry s nasazeným víckem silně protřepjte, dokud neuslyšíte míchání kuličky. Opakováně zatlačte na hrot tužky (pumpováním, například na listu papíru), dokud se hrot nenapustí barvou. Opravte spáry. Pokud by barva docházela, pumpováním hrot znovu napusťte. Po použití nasadte včíčku. Tužku skladujte ve vodorovné poloze.

#### **Výstražná upozornění:**

**POZOR!** Hořlavá kapalina a páry. Může způsobit ospalost nebo závratě. Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Zabraňte styku s očima, kůží nebo oděvem. Zamezte vdechování par. Ří expozici nebo podezření na ni:

Necítíte-li se dobré, vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

#### **Obsažené látky dle předpisů ES:**

Vodnatý prípravek ze syntetických pryskyřic a pigmentů v éterových alkoholech; konzervovaný 0,02 % derivátů fenolu

Obsahuje: 1-methoxypropan-2-ol

#### **(P) SVINČNIK ZA FUGE**

Svinčník za fugę do poprawio sanitarnih fug. Laku podobna barva se hitro suši in je vodooodporna. Nevratal vonj. Madeži na ploščicah se lahko takoj odpravijo. Kasneje lahko barvo odstranite s topili (npr. spirit).  
**Navodilo za uporabo:**

Uzmanje fuge očistite s krtca. Če je potrebno, odstranite maščobo s čistilnimi sredstvi. Pred uporabo svinčnik za fugę močno stresite, dokler ne postanejo mešalne kroglice slišne. Konico svinčnika večkrat pritisnite s postopkom črpanja (npr. na kos papirja), dokler se konica ne napije barve. Fuge osvežite. Ko barva ni več močna, konico zopet napolnite s postopkom črpanja. Po uporabi pokrov zaprite – svinčnik skladiščite v vodoravnem položaju.

#### **Varnostno opozorilo:**

**POZOR!** Vnetljiva tekočina in hlapi. Lahko povzroči zaspanost ali omotico. Če je potreben zdravniški nasvet, imejte pripravljeno embalažo ali nalepko proizvoda. Ne smi priti v roke otrok. Preprečti stik z očmi, kožo ali oblačili. Ne vdihajavajte hlapi. Ri izpostavljenosti ali če je prislo do stika: Ob slabem počutju pridobite nasvet / pomoč zdravniku.

#### **Sestavine skladno z ES:**

Vodni prípravek z umetnih smol in pigmentov v alkohol etru; konzervirano z < 0,02 % fenolderivata

**Vsebuje:** 1-metoksipropan-2-ol

#### **(CZ) Škárovacia ceruzka**

Škárovacia ceruzka na opravy škár v sanite. Farba podobná laku rýchlo schne a je vodooodolná. Bez západu. Fláky na obkladačkách sa dajú okamžite odstrániť. Neskôr sa dá farba odstrániť rozpuštadlami (napr. liehom).

#### **Návod na použitie:**

Znečistené škáry výčistite kefou. Ak je to potrebné, odmästite ich čistiaci prostriedkom. Pred použitím zatvorenou škárovacou ceruzkou silne potrasťte, kým nebude počuť gulôčky vnútři ceruzky. Opakovane pritlačte špičku ceruzky (napr. na list papiera), kým špička nesinasíake farbu. Zatrakte škáry. Pri slabnutí farby pumpovaním znova napustite špičku ceruzky. Po použití nasadte vrchnák – ceruzku skladujte vo vodorovnej polohе.

#### **Výstražné upozornenia:**

**POZOR!** Horľavá kapalina a páry. Môže spôsobiť ospalosť alebo závratky. Ak je potrebná lekárská pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku. Uchovávajte mimo dosahu detí. Zabráňte kontaktu s očami, pokožkou alebo odevom. Zabráňte vydychovaniu páru. Po expozícii alebo podzoreni z nej: Ak pocitujete zdravotné problémky, vyhľadajte lekársku pomoc/ starostlivosť.

#### **Obsahové látky podľa ES:**

Vodnatý prípravek zo syntetickej živice a pigmentov v éteri, konzervovaný < 0,02 % derivátom fenolu.

**Obsahuje:** 1-metoxypropán-2-ol

#### **(PL) FUGAJAVÍTÓ TOLL**

Fugajavitó toll csempefugák javításához. A festékhez hasonló szín gyorsan szárad és vízálló. Szagtalan. A csempére került foltok azonnal eltávolíthatók. A festéket később oldószerrel (például alkohollal) lehet eltávolítani.

#### **Használati utasítás:**

Kefével tisztítási meg a piszkos fugákat. Ha szükséges, szírtalanítás a javítandó felületet tisztítószerrel. Használálat előtt erősén rázza össze a festéket lezárt kupakkal, amíg a keverőgolyók mozgása hallhatóvá nem válik. Pumpáló modulzalatok mellett ismételten nyomja a toll végét pl. egy papírlapra, amíg a hegy át nem itatódik a festékkel. Frissítse fel a fugákat. A festék fogya esetén pumpálással egyszerűen újra itassa át a hegyet. Használálat után zárja le a kupakot, és tárolja a tollat vízzintesen.

#### **Figyelmezettések:**

**FIGYELEM!** A folyadék és a gőz gyúlékony. Álmosságot és szédülést okozhat. Ha orvos segítségre van szüksége, tartsa készenléten a csomagolást vagy a jelölőcímkét. Gyermekkel kezébe nem kerülhet. A festéknél nem szabad szembe, bőrre vagy ruházatra kerülnie. Ne lélegezze be a festék gőzét. Exponciój vagy érintettség esetén: rosszullét esetén orvossal kell konzultálni/orvosi segítséget kell kérni.

#### **Összetevők az EK szerint:**

Műgyantákból és pigmentekből álló vizes készítmény éteres alkoholokban; < 0,02% fenolszármazékkal tartósítva

**Tartalmá:** 1-metoxipropán-2-ol

#### **(RUS) Карандаш для обтесывания сантехнических швов:**

Обтесыватель для швов со структурой, похожей на лак, быстро сохнет и устойчив к воде. Имеет нейтральный запах. Пятна на плитке удаляются сразу. Через некоторое время краска удаляется растворителем (напр., спиртом).

#### **Способ применения:**

Протереть щеткой загрязненные швы. Если необходимо, удалить жир с помощью чистящего средства. Карандаш для швов тщательно встрижнуть с закрытым колпачком перед использованием, чтобы были слышны перемешивающиеся движениями нажимать на кончиком карандаша (например, на лист бумаги) до тех пор, пока на кончик не пропитается краской. Отреставрировать швы. При снижении интенсивности цвета вновь пропитать на кончик краской путем нажатия. После использования закрыть колпачок – карандаш хранить в горизонтальном положении.

#### **Предупреждение Карандаш для обтесывания сантехнических швов:**

**ВНИМАНИЕ!** Воспламеняющаяся жидкость и пар. Может вызывать сонливость или головокружение. Если необходимо рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркировочный знак. Держать в месте, недоступном для детей. Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду. Избегать вдыхания паров. В случае воздействия или обеспокоенности: В случае опасного самочувствия обратиться к врачу.

#### **Состав согласно нормам ЕС:**

Водный состав с добавлением синтетических смол и пигментов в смеси спирта с эфиром; консервирован с < 0,02 % производных фенолов.

**Содержит:** 1-метокси-2-пропанол

#### **(DK) DERZ KALEMI**

Sıhhi olukların onarımı için derz kalemi. Boyaya benzer bu renkli kalem çubuk kurur ve suya karşı dayanıklıdır. Kokusuzdur. Fayanslar üzerindeki lekeler hem temizlenmelidir. Daha sonra boyaya çözücü maddelerle (örn. ispirto) temizlenmelidir.

#### **Kullanma kılavuzu:**

Kırılmış derzler firçayla temizleyin. Gerekirse deterjanla yağılarından arındırın. Kullanmadan önce derz kalemini kapağı kapalıken karıştırma bilyelerinin sesi duyuluncaya kadar gülü bir şekilde sallayın. Kalemin ucunu tamamen boyaya bulaşınca kadar kalemin uzungu pompalama yöntemiyle tekrar tekrar bastırın (örn. bir sıfır kağıt üzerinde). Derzleri yenileyin. Boyanın azalması durumunda tekrar pompalayarak kalemin ucunu yeniden doyurun. Kullanıldıkten sonra kapağını kapatın. Kalemi yatacak bir şekilde saklayın.

#### **Uyarılar:**

**DIKKAT!** Sıvı ve buharı yanıcıdır. Uyuşukluğa ve baş dönmesine neden olabilir.

Tıbbi yardım gereklisi ürün paketini veya etiketini yanınızda bulundurun. Çocukların erişmeyecekleri yerde saklayın. Gözlerle, cilde veya kıyafetlere bulaşmasını önlemeyin. Buharını solumaktan kaçının. Patlama halinde veya maruz kaldığınızda: Kendinizi iyi hissetmeyorsanız doktora başvurun / tıbbi yardım alın.

#### **AB'ye göre içerkil maddeler:**

Eter alkollerde sentetik reçinelerden ve pigmentlerden yapılan sılu preparat; < % 0,02 fenol türevleriyle korunmuştur.

**İçeriği:** 1-Metoksipropan-2-ol

#### **Achtung**

#### **Warning**

#### **Atención**

#### **Attention**

#### **Attenzione**

#### **Waarschuwing**

#### **Atenção**

#### **Advarsel**

#### **Warning**

#### **Uwaga**

#### **Προσοχή**

#### **Varování**

#### **Pozor**

#### **Pozor**

#### **Внимание**

#### **Figyelem**

#### **Dikkat**

